

Одеський національний університет імені І.І.Мечникова

Кафедра французької філології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної
роботи

професор Хмарський В.М.

« 31 » _____ 2020 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Стилістика основної іноземної мови

Рівень вищої освіти Перший (бакалаврський)

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – французька

Факультет романо-германської філології

2020-2021

Робоча програма складена на основі навчальної програми з дисципліни «Стилістика основної іноземної мови».

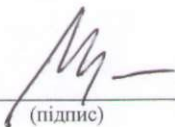
Розробник:

Панченко І.В., к. філол. наук, доцент, доцент кафедри французької філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології

Протокол № 1 від 28 серпня 2020 р.

Завідувач кафедри


_____ (підпис)

Марінашвілі М.Д.
(прізвище та ініціали)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від 31 серпня 2020 р.

Голова НМК


_____ (підпис)

Телецька Т.В.
(прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “___” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

_____ (підпис)

_____ (прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “___” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

_____ (підпис)

_____ (прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>денна форма навчання</i>	
Загальна кількість: кредитів – 3 годин – 90 залікових модулів – 1 змістових модулів – 3	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)	Обов'язкова	
		<i>Рік підготовки:</i>	
		4-й	-й
		<i>Семестр</i>	
		7-й	-й
		<i>Лекції</i>	
		32 год.	год.
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		18 год.	год.
		<i>Лабораторні</i>	
		год.	год.
		<i>Самостійна робота</i>	
		40 год.	год.
		Форма підсумкового контролю: <i>Іспит</i>	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Основна **мета** дисципліни - набуття й опанування теоретичних знань та розвиток практичних умінь та навичок у виявленні стилістичних ознак мовних ресурсів і коректній лінгвостилістичній інтерпретації конкретного мовного матеріалу.

Завдання дисципліни полягає у формуванні розуміння мови як динамічної системи, висвітленні найважливіших проблем і напрямків стилістичних досліджень французької мови, ознайомленні з поняттєвим апаратом дисципліни і створенні певної теоретичної бази, виявленні відмінностей у виборі мовного матеріалу в залежності від комунікативної ситуації та розумінні їхніх причин, розвитку аналітичного мислення у сприйнятті та інтерпретації одиниць усіх мовних рівнів з метою адекватного розуміння текстів різних функціональних стилів.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей**:

а) загальних (ЗК):

- ЗК02.** Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.
- ЗК06.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК07.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.
- ЗК10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК12.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.
- ЗК13.** Здатність здійснювати навчально-дослідницьку та/або науково-дослідницьку діяльність на належному рівні.

б) спеціальних (СК):

- СК01.** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- СК02.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- СК03.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії французької мови.
- СК04.** Здатність аналізувати соціальні різновиди французької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- СК06.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку та англійську мови в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- СК07.** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та усного і письмового фахового перекладу з французької мови українською, з української мови французькою.
- СК10.** Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, спеціальний філологічний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Програмні результати навчання (ПР). У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

ПР 07. Розуміти основні проблеми філології в цілому і романської філології зокрема та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПР 08. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію французької мови і зарубіжної літератур і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПР 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПР 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції романської філології, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль I. Objet de la stylistique contemporaine. Aspect stylistique des unités lexicales : leurs combinaisons et substitutions.

Тема 1. Objet de la stylistique. Branches de la stylistique et leur problématique.

Formation de la stylistique française en tant que science autonome. Stylistique linguistique de Charles Bally.

Formation et évolution de la stylistique linguistique. Domaines de recherches de la stylistique linguistique et leurs problèmes.

Formation et évolution de la stylistique littéraire. Domaines de recherches de la stylistique littéraire et leurs problèmes.

Énonciation. Pragmatique. Sciences auxiliaires de la stylistique.

Тема 2. Langue et parole.

Structure de la langue. Structure de la parole. Relations paradigmaticques. Relations syntagmaticques. Distribution.

Langage écrit : phonétique, lexique, grammaire.

Langage oral : phonétique, lexique, grammaire. Langage oral : moyens paralinguistiques de la communication – articulation, accent, intonation, mimique.

Тема 3. Communication et ses composantes.

Définition de la communication. Paramètres de la situation communicative et leur caractéristique : participants à la communication (destinateur et destinataire), dimensions spatio-temporelles, relations sociales entre les interlocuteurs, code, canal.

Scéma de la communication de F.de Saussure.

Différences de la production du message dans la communication orale et la communication écrite.

Fonctions du message et leur caractéristique : fonction référentielle, fonction expressive, fonction conative, fonction phatique, fonction métalinguistique, fonction esthétique.

Тема 4. Nature, organisation interne et caractères fonctionnels de la signification lexicale.

Signifiant et signifié. Signifiant dans l'oral et dans l'écrit. Son plan et sa fonction.

Signifié. Structure du signifié dans la langue : noyau ; périphérie. Dénotation et connotation.

Structure du signifié dans la parole : noyau ; périphérie. Connotations axiologiques, collectives, individuelles, sociales, contextuelles.

Тема 5. Catégorie de la norme et son fonctionnement en stylistique .

La norme de la langue. La norme littéraire. La norme interne d'un style langagier et d'un type du texte. La norme neutre. La norme communicative.

Тема 6. Méta-plasmes (altérations de la matière sonore ou graphique du mot).

Problème de la valeur évocatrice des sonorités indépendamment du sens des mots.

Méta-plasmes par suppression : aphérèse, apocope, syncope, synérèse (définition, situations d'emploi, effets stylistiques).

Abréviation, siglaison, acronyme : définition, situations d'emploi, effets stylistiques.

Métaplasmes par adjonction : prosthèse, épithèse, épenthèse, pataquès (définition, situations d'emploi, effets stylistiques).

Métaplasmes par répétition : gémiation, écholalie (définition, situations d'emploi, effets stylistiques).

Métaplasmes par multiplication : assonance, allitération, paronomase (définition, situations d'emploi, effets stylistiques).

Тема 7. Écarts paradigmatiques. Métaphore.

Définition de la métaphore. Structure de la métaphore. Mécanisme de la métaphore. Configuration morpho-syntaxique des métaphores : métaphore nominative (catachrèse), identifiante, prédicative. Classification sémantique des métaphores : types de transferts métaphoriques. Personnification. Synesthésie. Métaphore filée. Situations d'emploi des métaphores. Effets stylistiques des métaphores.

Тема 8. Écarts syntagmatiques. Comparaison.

Définition de la comparaison. Structure de la comparaison. Mécanisme de la comparaison. Variété des outils de comparaison et des structures comparatives. Classification sémantique des comparaisons. Fonctionnement de la comparaison dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.

Тема 9. Écarts paradigmatiques. Métonymie.

Définition de la métonymie. Mécanisme du transfert métonymique. Types des transferts métonymiques : objet – utilisateur, contenant – contenu, lieu – personne s'y trouvant ou l'habitant, lieu – production, auteur – œuvre, physique – moral, concret – abstrait, abstrait – concret, cause – effet, effet – cause. Fonctionnement de la métonymie dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.

Тема 10. Écarts paradigmatiques. Synecdoque.

Définition de la synecdoque. Mécanisme du transfert sémantique dans la synecdoque. Synecdoque généralisante. Synecdoque particularisante. Types des transferts sémantiques dans la synecdoque : partie – tout, matière – objet ou être, genre – espèce, singulier – pluriel. Antonomase : nom propre – nom commun, nom commun – nom propre. Fonctionnement de la synecdoque dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.

Змістовий модуль II. Stylistique des figures.

Тема 11. Figures du contenu. Atténuation.

Expression atténuée de la pensée.

Euphémisme . Motivations des euphémismes. Fonctionnement des euphémismes dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.

Litote. Motivations de la litote. Fonctionnement des litotes dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.

Prétérition, réticence, suspension, style blanc, antiphrase, ironie - définition, fonctionnement dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.

Тема 12. Répétitions.

Définition de la répétition. Répétition et les fonctions du message. Fonctions de la répétition. Types structuraux des répétitions. Répétition lexicale ou absolue. Réduplication.

Anaphore. Épanaphore. Épanalepse. Épanadiplose. Antépihore. Épiphore. Symploque. Anadiplose. Concaténation. Épanode. Polyptote. Épitrochisme. Battologie. Antanaclase. Synonymie. PérIPHrase. Hyponymie. Hypéronymie. Fonctionnement des répétitions dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.

Тема 13. Extension.

Structure normative de la phrase française. Techniques de l'extension : extension par addition, accumulation, défauts stylistiques de l'accumulation, énumération, épitrochisme, métabole, conglobation, homéotéleute, gradation ascendante, gradation descendante, parenthèse, défauts stylistiques de la parenthèse, polysyndète, hypotaxe, pléonasme, tautologie, battologie, lapalissade. Fonctionnement des techniques de l'extension dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.

Тема 14. Ruptures.

Définition de la rupture dans la stylistique. Origines et valeurs de l'expression incomplète de la pensée. Anacoluthie, syllepse grammaticale, syllepse sémantique, hyperbate, tmèse, hypallage, zeugme, oxymore. Fonctionnement des techniques des ruptures dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.

Тема 15. Suppression.

Définition de la suppression dans la stylistique. Origines et valeurs de l'expression incomplète de la pensée. Ellipse, asyndète, parataxe. Fonctionnement des techniques de la suppression dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.

Тема 16. Parallélisme.

Définition du parallélisme dans la stylistique. Techniques du parallélisme : répétition des structures syntaxiques, antithèse, antéisagoge, chiasme grammatical, chiasme sémantique, chiasme lexical.

Тема 17. Phrase inorganique. Phrase organisée.

Monorhème. Dirhème. Séquence progressive. Liaison des phrases entre elles. Organisation de la phrase par masses croissantes. Équilibre et symétrie de la phrase. Continuité de la phrase. Phrase désorganisée.

Змістовий модуль III. Différentiation stylistique des textes.

Тема 18. Différentiation fonctionnelle et stylistique des textes. Texte explicatif. Texte argumentatif. Texte injonctif. Texte descriptif. Texte narratif. Structure, organisation stylistique, situations d'emploi.

4. Структура навчальної дисципліни

Назва зсістових модулів і тем	Кількість годин			
	Всього	у тому числі		
		Л	П	ср
1	2	3	4	5
Змістовий модуль 1. Objet de la stylistique contemporaine. Aspect stylistique des unités lexicales : leurs combinaisons et substitutions.				
Тема 1. Objet de la stylistique. Branches de la stylistique et leur problématique	3	2		1
Тема 2. Langue et parole	6	2	2	2
Тема 3. Communication et ses composantes	3	1		2
Тема 4. Nature, organisation interne et caractères fonctionnels de la signification lexicale	7	2	2	3
Тема 5. Catégorie de la norme et son fonctionnement en stylistique	5	2	1	2
Тема 6. Métaplasmes (altérations de la matière sonore ou graphique du mot)	4	2		2
Тема 7. Écarts paradigmatiques. Métaphore	5	2	1	2
Тема 8. Écarts syntagmatiques. Comparaison	3	1		2
Тема 9. Écarts paradigmatiques. Métonymie	5	2	1	2
Тема 10. Écarts paradigmatiques. Synecdoque	5	2	1	2
Разом за змістовим модулем 1	46	18	8	20
Змістовий модуль 2. Stylistique des figures.				
Тема 11. Figures du contenu. Atténuations	5	2	1	2
Тема 12. Répétition	6	2	1	3
Тема 13. Extension	7	2	2	3
Тема 14. Suppression	2	1		1
Тема 15. Ruptures	6	2	1	3
Тема 16. Parallélisme	4	1	1	2
Тема 17. Phrase inorganique. Phrase organisée	7	2	2	3
Разом за змістовим модулем 2	37	12	8	17
Змістовий модуль 3. Différentiation stylistique des textes				
Тема 18. Différentiation fonctionnelle et stylistique des textes	7	2	2	3
Разом за змістовим модулем 3	7	2	2	3
Усього годин	90	32	18	40

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Langue et parole	2
2	Nature, organisation interne et caractères fonctionnels de la signification lexicale	2
3	Catégorie de la norme et son fonctionnement en stylistique	1
4	Écarts paradigmatiques. Métaphore	1
5	Écarts paradigmatiques. Métonymie	1
6	Écarts paradigmatiques. Synecdoque	1
7	Figures du contenu. Atténuations	1
8	Répétition	1
9	Extension	2
10	Ruptures	1
11	Parallélisme	1
12	Phrase inorganique. Phrase organisée	2
13	Différentiation fonctionnelle et stylistique des textes	2
	Разом	18

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

8. Самостійна робота

Підготовка до практичних занять і самостійне опрацювання тем.

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1	Objet de la stylistique. Branches de la stylistique et leur problématique	1
2	Langue et parole	2
3	Communication et ses composantes	2
4	Nature, organisation interne et caractères fonctionnels de la signification lexicale	3
5	Catégorie de la norme et son fonctionnement en stylistique	2
6	Métaplasmes (altérations de la matière sonore ou graphique du mot)	2
7	Écarts paradigmatiques. Métaphore	2
8	Écarts syntagmatiques. Comparaison	2
9	Écarts paradigmatiques. Métonymie	2
10	Écarts paradigmatiques. Synecdoque	2
11	Figures du contenu. Atténuations	2
12	Répétition	3
13	Extension	3
14	Suppression	1
15	Ruptures	3

16	Parallélisme	2
17	Phrase inorganique. Phrase organisée	3
18	Différentiation fonctionnelle et stylistique des textes	3
	Разом	40

9. Індивідуальне навчально-дослідне завдання

ІНДЗ навчальним планом не передбачені.

10. Методи навчання

Словесні методи навчання: розповідь, бесіда викладача з групою, коментування, роз'яснення викладачем змісту і способу виконання завдань, опис фактів і граматичних явищ.

Наочні методи навчання: ілюстрування навчального матеріалу.

Практичні методи навчання: самостійні завдання, творчі завдання, дослідницька робота, інформація про лінгвістичні та соціолінгвістичні факти та явища, семантико-когнітивне і функціонально-прагматичне дослідження французької мови у форматі пошукових завдань.

Лінгвосоціокультурний метод.

11. Методи контролю

Поточний і періодичний контроль: усне опитування, контрольні письмові роботи, оцінювання виконання індивідуальних завдань.

Підсумковий контроль: усний іспит.

12. Питання для підсумкового контролю

- Objet de la stylistique. Formation de la stylistique française en tant que science autonome. Stylistique linguistique de Charles Bally. Branches de la stylistique et leur problématique. Sciences auxiliaires de la stylistique.
- Formation et évolution de la stylistique linguistique. Formation et évolution de la stylistique littéraire.
- Langue et parole. Structure de la langue. Structure de la parole. Relations paradigmatiques. Relations syntagmatiques.
- Langage écrit : phonétique, lexicque, grammaire. Langage oral : phonétique, lexicque, grammaire.
- Communication et ses composantes. Définition de la communication. Paramètres de la situation communicative et leur caractéristique.
- Scéma de la communication de F.de Saussure. Fonctions du message et leur caractéristique.
- Nature, organisation interne et caractères fonctionnels de la signification lexicale. Signifiant et signifié. Signifiant dans l'oral et dans l'écrit. Son plan et sa fonction.
- Structure du signifié dans la langue et dans la parole. Dénotation et connotation.
- Catégorie de la norme et son fonctionnement en stylistique. La norme de la langue. La norme littéraire.
- Catégorie de la norme et son fonctionnement en stylistique. La norme interne d'un style langagier et d'un type du texte. La norme neutre. La norme communicative.
- Altérations de la matière sonore ou graphique du mot. Méta-plasmes par suppression. Abréviation, siglaison, acronyme.

12. Altérations de la matière sonore ou graphique du mot. Métaplasmes par adjonction. Métaplasmes par répétition. Métaplasmes par multiplication.
13. Écarts paradigmatiques. Métaphore. Définition de la métaphore. Structure de la métaphore. Mécanisme de la métaphore. Personnification. Synesthésie. Métaphore filée.
14. Écarts syntagmatiques. Comparaison. Définition de la comparaison. Structure de la comparaison. Mécanisme de la comparaison. Variété des outils de comparaison et des structures comparatives.
15. Écarts paradigmatiques. Métonymie. Définition de la métonymie. Mécanisme du transfert métonymique. Types des transferts métonymiques.
16. Écarts paradigmatiques. Synecdoque. Définition de la synecdoque. Mécanisme du transfert sémantique dans la synecdoque. Synecdoque généralisante. Synecdoque particularisante. Types des transferts sémantiques dans la synecdoque.
17. Figures du contenu. Expression atténuée de la pensée. Euphémisme. Motivations des euphémismes. Fonctionnement des euphémismes dans le langage. Litote. Motivations de la litote. Fonctionnement des litotes dans le langage.
18. Figures du contenu. Prétérition, réticence, suspension, style blanc, antiphrase, ironie.
19. Répétition. Définition de la répétition. Répétition et les fonctions du message. Fonctions de la répétition.
20. Types structuraux des répétitions. Fonctionnement des répétitions dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques. Répétition lexicale ou absolue.
21. Extension. Structure normative de la phrase française. Techniques de l'extension et leur fonctionnement dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.
22. Ruptures. Définition de la rupture dans la stylistique. Origines et valeurs de l'expression incomplète de la pensée. Classification des figures de rupture. Fonctionnement des techniques des ruptures dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.
23. Suppression. Définition de la suppression dans la stylistique. Origines et valeurs de l'expression incomplète de la pensée. Classification des figures de suppression. Fonctionnement des techniques de la suppression dans le langage : situations d'emploi, effets stylistiques.
24. Parallélisme. Définition du parallélisme dans la stylistique. Techniques du parallélisme.
25. Phrase inorganique. Phrase organisée. Monorhème. Dirhème. Séquence progressive. Équilibre et symétrie de la phrase. Continuité de la phrase. Phrase désorganisée.
26. Différentiation fonctionnelle et stylistique des textes. Texte argumentatif. Structure, organisation stylistique, situations d'emploi.
27. Différentiation fonctionnelle et stylistique des textes. Texte descriptif. Texte narratif. Structure, organisation stylistique, situations d'emploi.
28. Différentiation fonctionnelle et stylistique des textes. Texte explicatif. Texte injonctif. Structure, organisation stylistique, situations d'emploi.

13. Розподіл балів, які отримують студенти*

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Відповідь під час іспиту також оцінюється за 100-бальною шкалою. Фінальна оцінка з навчальної дисципліни це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль та підсумковий контроль.

Поточний контроль																		Підсумковий контроль (іспит)	Фінальна оцінка
Змістовий модуль №1										Змістовий модуль № 2							ЗМ № 3		
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12	T13	T14	T15	T16	T17	T18	100	100
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100		

Критерії та шкала оцінювання: національна та ECTS

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
90–100	A	відмінно	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вмiє вiльно та самостiйно викласти змiст всiх питань програми навчальної дисциплiни, розумiє її значення для своєї професiйної пiдготовки, повнiстю виконав усi завдання з кожної теми поточного та пiдсумкового контролю.
85–89	B	добре	Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного та підсумкового контролю в цілому.
75–84	C		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вмiє самостiйно викласти змiст деяких питань програми навчальної дисциплiни. Окремi завдання з кожної теми поточного та пiдсумкового контролю виконав не в повному обсязi.
70–74	D	задовільно	Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вмiє вiльно i самостiйно викласти змiст основних питань навчальної дисциплiни, не виконав окремi завдання поточного контролю з кожної теми та пiдсумкового контролю.

60–69	E		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного та підсумкового контролю в цілому.
0–34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

14. Методичне забезпечення

1. Млинчик А.В., Телецька Т.В. Методичні вказівки до курсу «Аналіз художнього тексту» для здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра четвертого року навчання спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. Одеса: Персей, 2019. 36 с.

15. Рекомендована література

Основна

1. Кость Г. Стилїстика французької мови: навчальний посібник для студентів французької філології. Львів. нац. ун-т ім. І. Франка. Львів : ЛНУ імені І. Франка , 2017. 262 с. (франц. мовою)
2. Molinié G. La stylistique. Paris : Presse Universitaire de France, 2014. 224 p.
3. Smouchtchynska I. Stylistique des figures :les figures : Les tropes. Kiev : Centre d'édition et de polygraphie « Université de Kiev », 2008. 206 p.
4. Smouchtchynska I. Stylistique des figures :les figures non-tropiques. Kiev :Logos, 2010. 312 p.

Додаткова

1. Алексеев А.Я. Нариси з контрастивної стилістики французької мови : посіб. для ф-тів інозем. мов ун-тів. Вінниця : Нова кн., 2010. 451 с. (франц. мовою)
2. Beth A., Marpeau E. Figures de styles. E.G.L., 2005. 93 p.
3. Станіслав О. В. Стилїстика французької мови. Теоретичний та практичний курси : навч. посіб.. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2010. 196 с. (франц. мовою)
4. Cressot M. Le style et ses techniques. Paris : Presse Universitaire de France, 1996. 328 p.
5. Gardes-Tamine J. La stylistique. Paris : Armand Colin, 2010. 240 p.
6. Hébert L. L'analyse des textes littéraires. Une méthodologie complète. Paris: Classiques Garnier, coll. « Dictionnaires et synthèses », 2015. 346 p.
7. Hongre B. L'intelligence de l'explication de texte. Paris : Ellipses Édition Marketing, 2005. 348 p.
8. Ricalens-Pourchot N. Lexique des figures de style. Paris : Armand Colin, 2010. 128 p.
9. Richard J.-J. Manuel de stylistique française. Étude pratique du langage affectif . Genève : Editions Slatkine, 2006. 383 p.

16. Електронні інформаційні ресурси

1. <https://dictionnaire.lerobert.com/>
2. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue>
3. Електронна бібліотека Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського <http://www.nbuv.gov.ua/>